

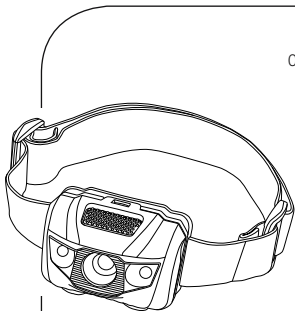
hama®

THE SMART SOLUTION

00
136268
136269

Headlamp „LED“

LED-Stirnlampe



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de utilizare

GB

D

E

RUS

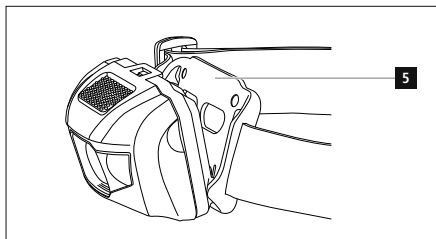
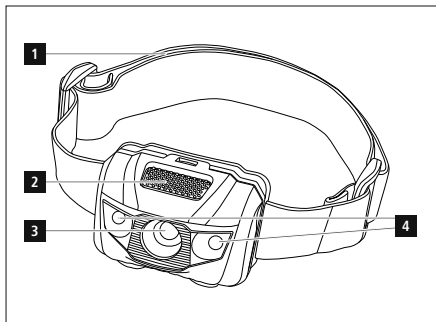
I

PL

CZ

SK

RO



Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- "Active" LED headlamp
- 3 x AAA batteries
- These operating instructions

3. Safety Instructions

- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Children are not permitted to play with the device.
- Never look directly into the LED light source. The strong light may impair your vision for several minutes.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.



Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting Started

Insert/change battery

Open the battery compartment. Remove and dispose of any used batteries. Insert three new AAA batteries with the correct polarity. Close the battery compartment by gently pressing down the cover (5).

5. Operation



Note

This product is only intended for use as a headlamp.
This product is not suitable for lighting rooms in domestic households.
The ambient operating temperature (as low as -25 °C) makes this product a special lamp.

-
- Set the adjustable headband (1) to the appropriate size.
 - Press the button (2) repeatedly to go through the following functions:
 - Switching on → Constant light from the white LEDs (3)
 - Dimmed light
 - Constant light from the red LEDs (4)
 - Flashing of the red LEDs (4)
 - Switching off



Warning



Never look straight into the light source and do not aim its beam of light straight into the eyes of other people or animals. This could damage your/their eyes.

6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

9. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and

electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- LED-Stirnlampe "Active"
- 3 AAA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Blicken Sie niemals direkt in die LED-Lichtquelle. Die starke Helligkeit kann Ihre Sehfähigkeit minutenlang beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.

-
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



Warnung - Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme

Batterie einlegen/ wechseln

Öffnen Sie das Batteriefach. Entnehmen und entsorgen Sie ggfs. die verbrauchten Batterien. Legen Sie drei neue AAA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung (5) leicht zudrücken.

5. Betrieb



Hinweis

Dieses Produkt ist nur für die Verwendung als Stirnlampe vorgesehen.
Dieses Produkt ist nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.
Dieses Produkt ist aufgrund der Betriebsumgebungstemperatur (bis -25 °C) eine Speziallampe.

-
- Passen Sie das verstellbare Kopfband (1) auf die gewünschte Größe an.
 - Drücken Sie wiederholt die Taste (2), um durch folgende Funktionen zu wechseln:
 - Einschalten → Dauerhaftes Leuchten der weißen LED (3)
 - Gedimmtes Licht
 - Dauerhaftes Leuchten der roten LEDs (4)
 - Blinken der roten LEDs (4)
 - Ausschalten



Warnung



Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle und richten Sie deren Lichtstrahl nicht direkt in die Augen anderer Personen oder von Tieren. Eine Schädigung der Augen ist möglich!

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden Sie hier:

www.hama.com

9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische

und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Linterna frontal LED «Active»
- 3 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No mire nunca directamente a la fuente de luz LED. Su elevado brillo puede afectar a la capacidad visual durante minutos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.



Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento

Colocación/cambio de las pilas

Abra el compartimento de las pilas. Retire y deseche las pilas gastadas cuando sea necesario. Coloque tres pilas AAA nuevas atendiendo a la polaridad correcta. Cierre el compartimento para pilas ejerciendo una ligera presión sobre la cubierta (5).

5. Funcionamiento



Nota

Este producto ha sido concebido para su uso exclusivo como linterna frontal. Este producto no es adecuado para la iluminación de habitaciones domésticas. Debido a su temperatura ambiental de servicio (de hasta -25 °C), este producto se considera una linterna especial.

- Adapte la cinta ajustable para la cabeza (1) al tamaño deseado.
- Pulse repetidamente la tecla (2) para alternar entre las siguientes funciones:
 - Encendido → Iluminación continua de la LED blanco (3)
 - Luz tenue
 - Iluminación continua de los LEDs rojos (4)
 - LEDs rojos intermitentes (4)
 - Apagado



Aviso



No mire directamente a la fuente de luz y no dirija el rayo de luz directamente a los ojos de otras personas o animales. ¡Podrían producirse daños oculares!

6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

www.hama.com

9. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a

llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Благодарим за покупку изделия фирмы Ната. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Светодиодный наголовный фонарь «Active»
- 3 батареи AAA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не разрешать детям играть с прибором.
- Не смотреть на светодиодную лампу. Высокая яркость может на несколько минут ухудшить зрение.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



Батареи. Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Ввод в эксплуатацию

Загрузка/замена батарей

Откройте отсек батарей. Удалите старые батареи и утилизируйте их. Вставьте три новые батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте отсек батарей, слегка надавив на крышку (5).

5. Эксплуатация



Примечание

Изделие предназначено для эксплуатации только в качестве наголовного фонаря.

Изделие не предназначено для освещения жилых комнат.

Вследствие характеристик рабочей температуры (до -25°C) изделие относится к лампам специального назначения.

- Отрегулируйте размер наголовника (1).
- Повторное нажатие кнопки (2) переключает следующие функции:
 - Включение → Непрерывное свечение белой лампы (3)
 - Затемненный свет
 - Непрерывное свечение красных ламп (4)
 - Мигание красных ламп (4)
 - Выключение



Внимание



Запрещается смотреть на источник света, а также направлять его в глаза людям и животным. Опасность повреждения глаз!

6. Уход и техобслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:

+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

9. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону,

 обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Nota

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Lampada da fronte a LED "Active"
- 3 batterie AAA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Avvertenze di sicurezza

- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non acconsentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Non guardare mai direttamente nella sorgente LED. La luminosità forte può compromettere la capacità visiva per alcuni minuti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.



Avvertenza – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

Inserimento/sostituzione della batteria

Aprire il vano batterie. Rimuovere ed eventualmente smaltire le batterie scariche. Inserire tre batterie AAA nuove con la polarità corretta. Richiudere il vano batterie premendo leggermente il coperchio (5).

5. Funzionamento



Nota

Questo prodotto è previsto solo per essere utilizzato come lampada da fronte. Questo prodotto non è adatto per l'illuminazione dei locali domestici. Questo prodotto è una lampada speciale per via della temperatura ambiente di esercizio (a -25°C).

-
- Adattare la fascia per la testa regolabile (1) alla larghezza desiderata.
 - Premere ripetutamente il tasto (2) per passare tra le seguenti funzioni:
 - Accensione → I LED bianchi si accendono a luce fissa (3)
 - Luce soffusa
 - I LED rossi si accendono a luce fissa (4)
 - Lampeggio dei LED rossi (4)
 - Spegnimento



Avvertenza



Non guardare mai direttamente nella sorgente luminosa e non rivolgerne il raggio direttamente negli occhi di altre persone o animali. Si rischia di danneggiare gli occhi!

6. Manutenzione e cura

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

9. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro

vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objąsnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Lampa czołowa LED „Active”
- 3 baterie AAA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem.
- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła LED. Intensywna jasność może na kilka minut ograniczyć zdolność widzenia.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.



Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie

Wkładanie / wymiana baterii

Otworzyć schowek na baterie. Wyjąć i ewent. usunąć zużyte baterie. Włożyć trzy nowe baterie AAA zgodnie z oznaczeniem biegunów. Zamknąć schowek na baterie, lekko domykając pokrywę (5).

5. Obsługa



Wskazówki

Produkt ten jest przeznaczony do stosowania tylko w funkcji latarki czołowej. Produkt ten nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym. Ze względu na temperaturę otoczenia (do -25°C) produkt ten jest lampą specjalną.

- Odpowiednio dopasować regulowany pasek na głowę (1).
- Naciskać kolejno przycisk (2), aby przełączać między następującymi funkcjami:
 - Włączanie → ciągłe świecenie białych diod LED (3)
 - Ściemnione światło
 - Ciągłe świecenie czerwonych diod LED (4)
 - Miganie czerwonych diod LED (4)
 - Wyłączanie



Ostrzeżenie



Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła i nie kierować strumienia światła bezpośrednio w oczy innych osób lub zwierząt. Możliwe uszkodzenie wzroku!

6. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wnikała woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

9. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte nebo darujete, předejte tento návod novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, která poukazují na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- LED čelovka „Active“
- 3 x baterie AAA
- Tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorech.
- Děti nesmí přístroj používat jako hračku.
- Nikdy se nedívejte přímo do zdroje světla LED. Silný jas může po dobu několika minut ovlivnit vaši zrakovou schopnost.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím nárok na záruku.



Upozornění - Baterie

- Použité baterie odstraňte a likvidujte dle platných předpisů.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (označení + a -) a baterie vkládejte podle uvedené polaritu. Při nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie zcela nevybíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

4. Uvedení do provozu

Vložení/výměna baterií

Otevřete přihrádku na baterie. Vyjměte a příp. zlikvidujte vybité baterie. Vložte tři nové baterie typu AAA správně podle pólů. Zavřete přihrádku na baterie tak, že lehce přitlačíte kryt (5).

5. Provoz



Poznámka

Tento produkt je koncipován pro použití pouze jako čelovka.
Tento produkt není vhodný pro osvětlení místností v domácnosti.
Tento produkt je díky provozní okolní teplotě (do -25 °C) speciální svítidlo.

- Nastavte si nastavitelnou pásku kolem hlavy (1) na požadovanou velikost.
- Opakovaně stiskněte tlačítko (2) pro procházení následujících funkcí:
 - Zapnutí → Nepřetržité svícení bílých LED diod (3)
 - Tlumené světlo
 - Nepřetržité svícení červených LED diod (4)
 - Blikání červených LED diod (4)
 - Vypnutí



Upozornění



Nikdy se nedívejte přímo do světelného zdroje a nesvítejte přímo do očí ostatním osobám ani zvířatům. Může dojít k poškození zraku!

6. Údržba a čištění

Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese:

www.hama.com

9. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovují následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstvá.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- LED čelovka Active
- 3 AAA batérie
- tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Nepozerajte sa nikdy priamo do zdroja LED svetla. Vysoký jas môže niekoľko minút obmedziť vašu zrakovú schopnosť.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.



Upozornenie - Batérie

- Spotrebované batérie bezodkladne odstráňte z výrobku a likvidujte ich.
- Používajte výlučne nové akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce uvedenému typu.
- Použité batérie nemiešajte s novými, nepoužívajte rozličné typy batérií alebo batérie od rôznych výrobcov.
- Dbajte bezpodmienečne na správnu polaritu batérií (značenie + a -) a vložte ich príslušne. V prípade nerešpektovania hrozí nebezpečenstvo vytečenia alebo výbuchu batérií.
- Batérie nevybíjajte do úplného vybitia.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a uchovávajte ich mimo dosahu holých kovových predmetov.

4. Uvedenie do prevádzky

Vloženie/výmena batérií

Otvorte batériovú priehradku. V prípade potreby vyberte použité batérie a zlikvidujte ich. Vložte tri nové AAA batérie so správnou polaritou. Miernym zatlačením krytu (5) zatvorte batériovú priehradku.

5. Prevádzka



Poznámka

Tento výrobok je určený výhradne na použitie ako čelová lampa.
Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie priestorov v domácnosti.
Tento výrobok je z dôvodu prevádzkovej teploty prostredia (do -25°C) špeciálna lampa.

- Prispôsobte nastaviteľný hlavový popruh (1) na želanú veľkosť.
- Na prepínanie nasledujúcich funkcií stlačte opakovane tlačidlo (2):
 - Zapnutie → Trvalé svietenie bielych LED diód (3)
 - Tlmené svetlo
 - Trvalé svietenie červených LED diód (4)
 - Blikanie červených LED diód (4)
 - Vypnutie



Upozornenie



Nepozerajte nikdy priamo do zdroja svetla a svetelný lúč nikdy nesmerujte priamo do očí iných osôb alebo zvierat. Možné poškodenie zraku!

6. Údržba a starostlivosť

Zariadenie čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com

9. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.

Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku.

Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Obsah balenia

- Lanternă frontală LED „Active”
- 3 baterii AAA
- acest manual de utilizare

3. Bezpečnostní pokyny

- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Nu priviți niciodată direct în sursa de lumină cu LED-uri. Intensitatea luminoasă ridicată poate influența mai multe minute acuitatea dumneavoastră vizuală.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deterioare.
- Nu lăsați copii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.



Avertizare – baterii

- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu descărcați bateriile la maximum.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatorii și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

4. Punere în funcțiune

Introducerea/înlocuirea bateriilor

Deschideți compartimentul bateriilor. Dacă este cazul scoateți bateriile consumate și reciclați-le corespunzător. Introduceți trei baterii AAA noi cu polaritatea corectă. Închideți compartimentul bateriilor prin apăsarea ușoară a capacului (5).

5. Funcționare



Instrucțiune

Acest produs este prevăzut numai pentru utilizare ca lanternă frontală. Acest produs nu este adecvat pentru iluminatul încăperilor în gospodărie. Ca urmare a temperaturii ambientale de funcționare (până la -25°C) acest produs este o lampă specială.

- Potriveți banda ajustabilă pentru cap (1) la mărimea dorită.
- Apăsați în mod repetat tasta (2), pentru a comuta între diferitele funcții:
 - Conectare → Aprindere permanentă a LED-ului alb (3)
 - Lumină micșorată
 - Aprindere permanentă a LED-urilor roșii (4)
 - Aprindere intermitentă a LED-urilor roșii (4)
 - Deconectare



Avertizare



Nu priviți niciodată direct în sursa de lumină și nu îndreptați raza de lumină direct în ochii altor persoane sau animale. Aceasta poate dăuna ochilor!

6. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

www.hama.com

9. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00136268_69/05.16